

Traduction des instructions d'origine

MODE D'EMPLOI

TAILLE-HAIES ELECTRIQUE

CYHT09B-610/ HTE 750



Importé par : SAS Équipement de la maison
24 rue Auguste Chabrières – 75015 Paris – France
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX France

Lire attentivement la notice d'utilisation avant utilisation. Conservez ces instructions en vue d'une consultation ultérieure.

Description des symboles



Attention! Lire attentivement les instructions suivantes afin de se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation correcte du taille-haies. Une utilisation du taille-haies non conforme aux instructions peut entraîner de graves blessures. Lors de l'utilisation des outils électriques, respecter les instructions de sécurité générales ainsi que les instructions de sécurité suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.



Attention ! Lire les instructions. Suivez les instructions de sécurité attentivement.



Conforme aux réglementations européennes applicables au produit.



Outil de classe II : Cette machine est conçue avec une double isolation. Il n'est pas nécessaire de la raccorder à un socle de prise de courant raccordé à la terre.



Ces symboles indiquent la nécessité de porter une protection auditive, des lunettes de protection, un masque anti-poussière et des gants lors de l'utilisation du produit.



Ne pas exposer à la pluie !



Retirez immédiatement la fiche de prise de courant si le câble est endommagé ou coupé!



Maintenez les tierces personnes à distance. Respectez les distances de sécurité.



Éliminez ce produit conformément aux règlements sur la préservation de l'environnement.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter,**

tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
 - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*
- 3) **Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

Mises en garde de sécurité des tailles-haies

N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.*

- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** *Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.*
- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** *Les lames de coupe entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** *Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.*
- La machine doit être utilisée dans un lieu couvert et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60%.
- Attention : Des poussières nocives et toxiques peuvent être produites lors de l'utilisation de l'outil sur certains matériaux. Ces poussières peuvent nuire gravement à la santé de l'utilisateur ou des personnes aux alentours. Portez toujours un masque de protection quand vous travaillez, éloignez les spectateurs de l'aire de travail et utilisez le système collecteur de poussières.
- Vérifier la présence éventuelle de corps étrangers dans la haie, comme les clôtures en fils de fer.
- Tenir correctement le taille-haies, par exemple avec les deux mains s'il est muni de deux poignées.
- Utiliser un dispositif différentiel résiduel dont le courant de coupure est inférieur ou égal à 30 mA.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.
- **Utilisez exclusivement des rallonges électriques homologuées pour un usage en extérieur et protégées contre les projections d'eau(H05VV-F). La rallonge électrique doit avoir des conducteurs d'une section d'au moins 1,5 mm² pour un câble d'une longueur inférieure à 25 m et 2,5 mm² si la longueur dépasse 25 m. Avant utilisation, déroulez toujours entièrement le câble de l'enrouleur. Contrôlez l'état du câble.**

Sécurité des appareils électriques

Attention ! Avant d'effectuer tous travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter le taille-haies et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.

Une fois le taille-haies mis hors tension, les lames continuent encore à bouger pendant quelques secondes. Attention ! Ne pas toucher aux couteaux en mouvement.

- Pour des raisons de sécurité, la machine est équipée d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230-240V en courant alternatif, 50Hz. N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contacter le service après-vente.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la haie tels que grillages, fils métalliques, treillis....
- Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel.
- Ne jamais utiliser le taille-haies quand il pleut. Ne jamais laisser le taille-haies exposé à l'humidité. Ne laissez pas le taille-haies dehors durant la nuit. Ne coupez pas les haies quand elles sont humides.



Attention ! Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé des projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble. Contrôler régulièrement le câble d'alimentation afin de détecter des dommages éventuels. Il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.

Utilisation prévue

Ce taille-haies convient pour la coupe et la taille de haies, buissons et arbustes. Il est destiné à un usage privé uniquement. Toutes autres applications sont expressément exclues.

Il n'est pas prévu pour être utilisé dans des zones publiques, des parcs, des terrains de sport, ni pour l'agriculture et la sylviculture.

Specifications

Modèle :	CYHT09B-610
Voltage:	230V-240V~, 50Hz
Puissance :	750 W
Vitesse à vide	1500 min ⁻¹
Longueur de coupe max	610 mm
Capacité de coupe:	28 mm
Poids:	4.0 kg
Niveau de pression acoustique	96.08dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	104.04 dB(A) K=3 dB(A)
Niveaux d'émission de vibrations	Poignée avant : 3.079 m/s ² K=1.5 m/s ² Poignée arrière : 3.544 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Information sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure de bruit déterminées conformément à la norme EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 60745-2-15:2009+A1:2010 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60745-2-15:2009+A1:2010 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Liste des pièces



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Protection du bout de lame | 6. Support de câble |
| 2. Lames | 7. Gâchette de la poignée arrière |
| 3. Protecteur | 8. Enveloppe de l'appareil |
| 4. Poignée avant | 9. Câble |
| 5. Interrupteur de la poignée avant | 10. Bouton de rotation de la poignée arrière |

Utilisation

Utilisation du support de câble (6) :

La poignée est équipée d'un support de câble qui permet une meilleure fixation de la rallonge.

Attention cette opération doit être effectuée quand le taille-haies n'est pas en marche.

Démarrer :

Retire le protégé-lame.

Appuyez sur la gâchette de la poignée arrière (7) ainsi que sur l'interrupteur de la poignée avant (5)

Arrêter :

Relâchez la gâchette de la poignée arrière (7) ou l'interrupteur de la poignée avant (5).

Travailler avec le taille-haies

Tenir le taille-haies avec les deux mains et en le tenant suffisamment écarté du corps.

Veiller à toujours garder une position stable. Poser le câble de rallonge par-dessus l'épaule et faire attention à ce qu'il reste toujours derrière lors du travail. Ne jamais passer le câble par-dessus la haie, il risque d'être happé par les lames. Il est possible de couper des branches d'une épaisseur allant jusqu'à 28 mm au maximum. Afin d'approcher les branches des couteaux, avancer le taille-haies de manière régulière sur la ligne de coupe. La barre porte-lames munie de lames des deux côtés permet de tailler dans les deux sens ou d'effectuer des mouvements pendulaires de va-et-vient. Couper d'abord les côtés latéraux

de la haie, puis le bord supérieur. Afin d'obtenir un aspect impeccable, nous vous recommandons de tailler dans le sens de croissance de bas en haut. Au cas où l'on taillerait de haut en bas, les branches plus minces se déplaceraient vers l'extérieur, laissant des trous ou des endroits moins touffus.

Afin de tailler finalement le bord supérieur de manière régulière, tendre un fil sur toute la longueur de la haie à la hauteur souhaitée.

Veiller à ne pas couper de corps étrangers tels que des fils métalliques qui risqueraient d'endommager les lames ou l'entraînement.

Rotation de la poignée arrière

- Afin de faciliter l'utilisation du taille-haies sur des surfaces verticales, la poignée arrière est réglable à 45° et 90° à droite et à gauche.

- La position de la poignée doit être réglée uniquement lorsque l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation électrique.

- Tirez le bouton de rotation vers l'arrière pour déverrouiller la poignée et tournez la poignée vers la droite ou vers la gauche à l'angle désiré.



Conseils d'utilisation

- Ne pas utiliser sous la pluie

- Coupez de préférence en commençant par les parties les plus proches de l'alimentation électrique, en vous éloignant lentement.

- Lors de la coupe, assurez-vous que la rallonge est toujours derrière vous du côté déjà taillé.

- Démarrez l'appareil avant qu'il n'entre en contact avec la plante pour éviter que la lame ne soit bloquée.

- Utilisez les deux côtés de la lame en alternance.

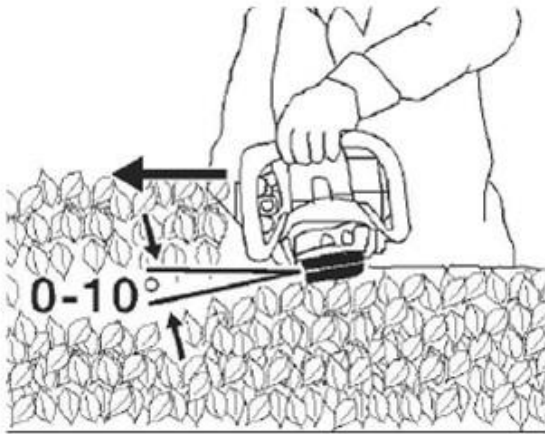
- Pour plus d'efficacité, inclinez la lame d'environ 10 degrés sans piquer la pointe de la lame.

- Pour les surfaces horizontales, allez de l'intérieur vers le bord de la haie pour permettre aux branches de tomber au sol.

- Si la hauteur de la haie est excessive, faites plusieurs passages. Coupez les plus grosses branches avec un sécateur ou un élagueur.

- Travaillez avec précaution lorsque vous vous trouvez à proximité des clôtures pour éviter le blocage de la lame.

- En cas de blocage de la lame, arrêtez immédiatement la machine avant d'intervenir.



Saison pour tailler les haies :

- Il est recommandé de tailler les haies à feuilles en juin et en octobre.
- Les haies en conifères en avril et en août.
- Coupez les autres haies qui poussent vite à partir de mai toutes les 6 semaines.

Maintenance

Avant d'effectuer tous travaux de maintenance, débranchez la fiche de la prise de courant.

Remarque : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable du produit, procédez à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants :

Contrôlez le taille-haies à intervalles réguliers afin de détecter des défauts visibles tels qu'une barre porte-lames détachée, décrochée ou endommagée, des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.

Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement montés. Les travaux d'entretien ou de réparation nécessaires doivent être effectués avant d'utiliser le taille-haies.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle du taille-haies, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente.

Nettoyage et entretien des lames

Avant d'effectuer tous travaux de maintenance, débranchez la fiche de la prise de courant.

Lors du maniement ou nettoyage des lames, portez des gants de protection.

Nettoyez les lames après chaque utilisation et les traiter avec un spray d'entretien. Lorsqu'il s'agit de travaux d'une durée assez longue, nous recommandons de graisser les lames à intervalles réguliers à l'aide d'un spray d'entretien. Effectuez un contrôle visuel afin de déterminer l'état des lames.

Stockage

Nettoyez les parties extérieures du taille-haies à l'aide d'une brosse douce et d'un chiffon. Ne pas utiliser d'eau ni solvant ni détergent abrasif. Enlevez toutes les saletés pouvant adhérer sur le taille-haies et notamment sur les ouïes de ventilation du moteur.

Rangez le taille-haies dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants. Ne pas poser d'autres objets sur l'appareil.

Depannage

Le tableau suivant montre les types de pannes et vous indique comment vous pouvez y remédier si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si malgré cela vous n'arrivez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez votre service après-vente.

Attention : Avant de procéder au dépannage, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant.

Problème	Cause possible	Solution
Le taille-haies ne fonctionne pas	L'alimentation en courant électrique fait défaut Prise de courant défectueuse Fiche / câble défectueux	Contrôler le système d'alimentation en courant électrique Essayer une autre prise Vérifiez le câble / la fiche, faites les remplacer si nécessaire
Le taille-haies travaille par intermittence	Câble électrique endommagé Mauvais contact interne Les interrupteurs Marche/Arrêt sont défectueux	Contrôler le câble, et le remplacer éventuellement (contacter votre revendeur) Contacter votre revendeur
Le moteur marche, les lames ne bougent pas	Défaut interne	Contacter votre revendeur
Les lames s'échauffent de manière excessive	Lames émoussées Frottement excessif dû à un graissage insuffisant	Faire affûter les lames Traiter avec un spray d'entretien

Elimination



Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez jamais des liquides résiduels dans les ordures ménagères non plus. Ils doivent également être collectés séparément et éliminés d'une manière écologique appropriée.

Conditions de garantie BESTGREEN

Votre produit a fait l'objet de contrôles rigoureux à tous les stades de sa fabrication. Il est donc garanti 3 ans à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse qui fera office de justificatif d'achat. En cas de dysfonctionnement, retournez impérativement votre produit dans votre point de vente.

Les pièces dites « d'usure » ou consommables (lames, chaînes, guides, courroies, couteaux, arbres support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, déflecteurs, sac de récupération, garnitures de frein et d'embrayage etc...) ainsi que les accessoires ne sont pas couverts par cette garantie.

La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte ou en cas d'intervention technique par une personne étrangère à notre SAV et notamment dans les cas suivants :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel ou a été loué.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Le produit a subi des dommages dus au mauvais branchement ou à l'alimentation.
- Le produit a subi des avaries dues à des modifications ou l'adjonction de pièces « non d'origine ».
- Le produit a subi des dommages dus au non-respect des instructions figurant dans la notice d'utilisation, notamment en cas de défaut de maintenance.

Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Produit : **TAILLE-HAIES ELECTRIQUE**

Type : CYHT09B-610

Numéro de lot ou de série: 2204-2404

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON· 24 rue Auguste Chabrières · 75015 PARIS

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration:

TAILLE-HAIES ELECTRIQUE

Modèle: CYHT09B-610

Tension nominale: 230-240V~, 50Hz,750W

Marque: BESTGREEN EXPERT

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/CE « Machines »

2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

2000/14/CE + 2005/88/CE « Émission sonore »

2011/65/UE +2015/863/UE "RoHS"

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013 +A1

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

7. Informations complémentaires:

Niveau de puissance acoustique mesuré: 102.4 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti: 108 dB (A)

procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE: Annexe V

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signé par et au nom de:

Date : 03/01/2022

lieu d'établissement: Bondoufle

Signataire: Alexandre Cartella

Représentant légal dûment habilité

DocuSigned by:

Alexandre CARTELLA

755AC921A35E449...

Tradução do manual original

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Corta-sebes elétrico

CYHT09B-610/ HTE 750



Importado por: CASA POR ITM SA • Lugar do Marrujo - Bugalhos • 2384-004 Alcanena
Para mais informações contacte: Serviço de Apoio ao Consumidor "BESTGREEN"
Apartado 159 • Bugalhos 2384-004 Alcanena • Portugal

Leia com atenção o manual de instruções antes de usar a máquina. Guarde estas instruções para futuras consultas.

Instruções de segurança



Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções a fim de se familiarizar com os elementos de comando e com a correta utilização do corta-sebes. Uma utilização do corta-sebes que não esteja em conformidade com as instruções pode causar graves ferimentos. Durante a utilização das ferramentas elétricas, respeite as instruções gerais de segurança bem como as seguintes instruções de segurança de forma a reduzir os riscos de incêndio, de choques elétricos e de ferimentos.



Atenção! Leia as instruções. Siga cuidadosamente as instruções de segurança.



Em conformidade com as normas de segurança em vigor.



Ferramenta de classe II: esta máquina foi concebida com duplo isolamento. Não é necessário ligá-la a uma tomada elétrica com ligação à terra.



Estes símbolos indicam que se requer proteção acústica, proteção visual, respirador e luvas ao usar-se o produto. Usar equipamento de proteção individual (EPI)



Não utilize nem exponha o corta-sebes à chuva.



Desligue imediatamente a ferramenta se o cabo ou a tomada da rede estiverem danificados!



Respeite as distâncias de segurança.



Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos

domésticos. Por favor entregue-os no ecocentro municipal mais próximo sempre que exista, ou nos Pontos de Recolha específicos para o efeito, nos locais de venda. Consulte as autoridades locais ou o seu vendedor para obter aconselhamento sobre o encaminhamento do resíduo. Este resíduo pode apresentar um perigo para o meio ambiente.

Instruções de segurança genéricas



AVISO! Leia e fique a compreender todas as instruções. Se não forem cumpridas todas as instruções abaixo listadas isso poderá resultar em choque elétrico, incêndio e /ou lesões graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

O termo “ferramenta elétrica”, em todos os avisos que seguem, refere-se à sua ferramenta ligada à corrente elétrica (cabo) ou operada com bateria (sem fios).

1 – Área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada, as áreas desarrumadas e às escuras são um convite aos acidentes.**
- b) **Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como p.ex. em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.**
- c) **Mantenha distância das crianças e dos espetadores enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar perda de controlo.**

2 – Segurança elétrica

- a) **As fichas das ferramentas elétricas têm de corresponder às tomadas elétricas. Nunca faça qualquer tipo de modificação nas fichas ou nas tomadas elétricas. Não use fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e adequadas às tomadas reduzem o risco de choque elétrico.**
- b) **Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, tais como: tubagens/canalizações, radiadores, fogões e refrigeradores. Há maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.**
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.**

- d) **Não trate mal o cabo elétrico. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desligar da tomada a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas e peças em movimento. Os cabos danificados ou entalados aumentam o risco de choque elétrico.**
- e) **Durante a utilização da ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para o exterior. A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.**
- f) **Se a utilização da ferramenta num local húmido for inevitável, utilize uma alimentação protegida por um disjuntor diferencial (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.**

3 – Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode causar lesões pessoais graves.**
- b) **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de proteção. Equipamento de segurança como máscara contra poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete, ou proteção acústica, usado em condições adequadas, reduz o risco de lesões pessoais.**
- c) **Evite arranques acidentais. Assegure-se de que desligou o interruptor antes de introduzir a ficha na tomada. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor, ou introduzir a ficha elétrica na tomada com o interruptor ligado, aumenta o risco de acidentes.**
- d) **Retire quaisquer chaves de regulação antes de ligar as ferramentas elétricas. Uma chave que fique colocada numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.**
- e) **Não faça movimentos demasiadamente amplos. Mantenha-se sempre numa posição adequada e em equilíbrio. Isso permite controlar melhor a ferramenta em situações inesperadas.**
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário solto, nem artigos de joalheria. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas longe das peças em movimento, o vestuário solto, artigos de joalheria, ou cabelo comprido podem ser arrastados por peças em movimentos.**
- g) **Se houver à disposição dispositivos de ligação a instalações de extração de poeiras, verifique que estejam ligados e devidamente**

usados, o uso desses dispositivos pode reduzir os acidentes relacionados com poeiras.

4 – Uso e manutenção das ferramentas elétricas

- a) **Não force as ferramentas elétricas. Use as ferramentas elétricas certas para a sua aplicação.** *As ferramentas elétricas certas farão melhor o trabalho, e com mais segurança, à velocidade para que foram projetadas.*
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver a ligar e desligar.** *Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada por meio do interruptor é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de proceder a quaisquer ajustamentos ou mudanças de acessórios, ou antes de guardar as ferramentas.** *Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.*
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita a utilização por parte de pessoas que não estiverem familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções.** *As ferramentas elétricas são perigosas em mãos de utilizadores sem preparação.*
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas, verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou se ficam a prender ou se ficam bloqueadas, e quaisquer outras condições que possam afetar o trabalho com as ferramentas elétricas. Se a ferramenta elétrica estiver danificada mande-a reparar antes de a utilizar.** *Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção mal feita.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas de corte com a devida manutenção e gumes afiados estão menos sujeitas a prender e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Use as ferramentas elétricas, acessórios e pontas, etc., de acordo com estas instruções e com o procedimento destinado a cada tipo particular de ferramenta elétrica, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a fazer.** *Usar as ferramentas elétricas para tarefas diferentes das projetadas pode resultar numa situação de perigo.*

5 – Assistência técnica

- a) **Entregue a assistência técnica das suas ferramentas elétricas a um técnico de reparações devidamente qualificado, usando apenas peças de substituição compatíveis ou de origem.** *Isso assegura que se mantém a segurança das ferramentas elétricas.*

Avisos de segurança do corta-sebes

Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova material de corte ou segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que o interruptor está desligado ao retirar material encravado. Um momento de desatenção durante a operação do corta-sebes pode causar ferimentos pessoais graves.

Transporte o corta-sebes pela pega com a lâmina de corte parada. Quando transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a capa do dispositivo de corte. O manuseio adequado do corta-sebes reduzirá possíveis lesões pessoais devido às lâminas de corte.

Segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas, pois a lâmina de corte poderá entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio fio. As lâminas de corte que entrem em contacto com um cabo sob tensão elétrica poderão colocar peças de metal expostas da ferramenta elétrica sob tensão e provocar um choque elétrico ao operador.

Mantenha os cabos afastados da área de corte. Durante o funcionamento, o cabo poderá estar oculto nos arbustos e ser cortado acidentalmente pela lâmina.

Certifique-se de que não há objetos estranhos, p.ex^o vedações, arames, cabos metálicos ou semelhante, antes de começar a trabalhar com o corta-sebes.

Segure corretamente o corta-sebes com as duas mãos, uma mão em cada pega.

A máquina deverá ser usada numa área coberta e seca. A temperatura ambiente deverá encontrar-se entre os 15 °C e os 30 °C. A humidade deverá ser inferior a 60%.

Aviso: Podem ser criados pó nocivos e tóxicos quando usar a ferramenta em materiais perigosos. Estes pó podem pôr em perigo a saúde do operador e de terceiros. Use sempre uma máscara para o pó durante o trabalho, mantenha as outras pessoas afastadas da área de trabalho e use sempre um sistema de recolha do pó.

Verifique a sebe quanto a objetos estranhos, por exemplo, vedações em arame.

Segure corretamente o corta-sebes, por exemplo, com ambas as mãos, se forem fornecidas duas pegas.

Use um dispositivo de corrente residual com uma corrente de 30 mA ou menos.

Se for necessário substituir o fio da alimentação, isso tem de ser feito pelo

fabricante ou pelo seu agente, de modo a evitar perigos de segurança.


Use apenas extensões aprovadas para trabalhos no exterior e protegidas contra salpicos. A extensão tem de ter condutores de, pelo menos, 1,5 mm² para um comprimento de cabo nunca inferior a 25m, e 2,5 mm², caso o comprimento exceda os 25m. Antes da utilização, desenrole sempre a bobina do cabo. Verifique o estado do cabo.

Segurança relacionada com o sistema elétrico

Atenção! Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, interrompa o funcionamento do corta-sebes e desligue a ficha da tomada de corrente. O mesmo se aplica se o cabo elétrico estiver danificado, cortado ou entrelaçado.

Depois de desligado o interruptor do corta-sebes, as lâminas de corte continuam em movimento durante alguns segundos. Atenção! Não toque nas lâminas de corte em movimento.

- Por razões de segurança, a máquina está equipada com um isolamento duplo e não necessita de ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230-240V em corrente alternada, 50Hz. Utilize apenas extensões elétricas homologadas. Para mais informações, contacte o serviço de pós-venda.
- Certifique-se de que não há objetos estranhos, p.ex^o vedações, arames, cabos metálicos ou semelhante, antes de começar a trabalhar com o corta-sebes.
- Para mais segurança, recomendamos a utilização de um disjuntor diferencial com uma corrente de fuga máxima de 30mA. Antes de qualquer utilização da máquina, controlo este disjuntor diferencial.
- Nunca utilize o corta-sebes quando estiver a chover. Nunca deixe o corta-sebes exposto à humidade. Não deixe o corta-sebes no exterior durante a noite. Não apare as sebes se estas estiverem molhadas.

 Atenção! O dispositivo de união da extensão deve estar protegido contra os salpicos de água, deve ser em borracha ou estar protegido por borracha. A extensão deve ser utilizada com um serra-cabos. Verifique regularmente o cabo de alimentação a fim de detetar eventuais danos. Este só deverá ser utilizado se estiver em bom estado.

Uso a que se destina

Este corta-sebes serve para o corte e a poda das sebes, moitas e arbustos. Apenas para uso doméstico (particular). Todas as outras aplicações são estritamente proibidas.

Esta máquina não se destina a ser usada em áreas públicas, parques, zonas desportivas, nem na agricultura ou na silvicultura.

Características técnicas

Modelo:	CYHT09B-610
Tensão:	230V-240V~, 50Hz
Potência:	750 W
Velocidade sem carga	1500 r.p.m.
Comprimento máximo de corte	610 mm
Diâmetro de corte	28mm
Peso:	4.0 kg
Nível de pressão sonora (Lp)	96.08dB(A) K= 3 dB(A)
Nível de potência sonora (Lw)	104.04 dB(A) K=3 dB(A)
Nível vibratório	Punho frontal: 3.079 m/s ² K=1.5 m/s ² Punho traseiro: 3.544 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Informação sobre ruído/vibrações

Medição dos valores sonoros efetuada de acordo com a norma EN 60745-2-15:2009+A1:2010
Valores totais de vibração (soma dos três vetores de direção) averiguados conforme a norma EN 60745-2-15:2009+A1:2010.

O nível de emissões de vibração indicado foi medido de acordo com o processo de medição normalizado pela norma EN 60745-2-15:2009+A1:2010 que pode ser utilizado para a comparação de aparelhos.

Também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações declarado representa as principais aplicações da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma avaliação exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado.

Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o período total de trabalho.

Além disto, também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito das vibrações, tais como (por exemplo): manutenção periódica das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes durante a operação e uma boa organização dos processos de trabalho.

Características



1. Proteção da extremidade da lâmina
2. Lâmina
3. Guarda (proteção)
4. Punho frontal
5. Interruptor da pega dianteira
6. Fixador para retenção do cabo
7. Interruptor da pega traseira
8. Estrutura
9. Cabo de alimentação
10. Interruptor de rotação da pega

Utilização

Usar o fixador para retenção do cabo (6):

A pega vem equipada com um fixador de retenção que lhe permite uma melhor fixação do cabo elétrico.

Cuidado: Esta operação apenas deve ser realizada quando o corta-sebes não estiver em funcionamento.

Começar:

Retire o protetor da lâmina antes de usar o corta-sebes.

Prima o interruptor da pega traseira **(7)** e o interruptor da pega dianteira **(5)**. Depois, pode começar o trabalho.

Parar:

Liberte o interruptor da pega dianteira **(5)** ou o interruptor da pega traseira **(7)** para parar.

Trabalhar com o corta-sebes

Segure o corta-sebes com as duas mãos mantendo-o suficientemente afastado do seu corpo. Preste atenção para manter sempre uma posição estável. Faça passar o cabo da extensão por cima do ombro e preste atenção para que este se mantenha sempre atrás de si enquanto estiver a trabalhar. Nunca passe o cabo por cima da sebe pois corre o risco deste ser cortado pelas lâminas de corte. É possível cortar ramos com uma espessura que pode ir até um máximo de **21 mm**. Para aproximar os ramos das lâminas de corte, avance o corta-sebes de forma regular seguindo a linha de corte. A barra porta-lâminas que está equipada com lâminas de corte dos dois lados permite aparar nos dois sentidos ou efetuar movimentos pendulares de vai e vem.

Corte, em primeiro lugar, os lados da sebe e, em seguida, a parte superior. A fim de obter um aspeto impecável, recomendamos que apare a sebe no sentido do crescimento, isto é, de baixo para cima. Se aparar a sebe de cima para baixo, os ramos mais finos são deslocados para o exterior, deixando buracos ou espaços menos guarnecidos.

Para aparar a parte superior em linha reta, estique um fio a todo o comprimento da sebe à altura de corte desejada.

Certifique-se de que não corta nenhum objeto estranho, p.ex^o vedações, arames, cabos metálicos ou semelhante que poderia danificar as lâminas de corte ou o mecanismo.

Se, mesmo assim, as lâminas ficarem bloqueadas por um objeto estranho durante o trabalho, por favor, desligue a máquina imediatamente, aguarde a paragem das lâminas e remova o respetivo objeto.

Utilização da pega rotativa

- Para facilitar a utilização do corta-sebes em secções verticais, a pega traseira pode ser ajustada em 45° e 90° para a direita e para a esquerda.

- A posição da pega só deve ser ajustada quando o aparelho estiver desligado e com a ficha retirada da tomada.

- Use o polegar, puxe o botão de bloqueio para trás para desbloquear a pega e rode para a direita ou para a esquerda para a inclinação desejada.



Dicas para usar o corta-sebes

- Não use à chuva.

- Corte, de preferência, começando nas partes mais próximas da alimentação elétrica, afastando-se lentamente.

- Quando cortar, certifique-se de que o cabo de alimentação (e/ou a extensão elétrica), ficam sempre atrás de si, no lado já trabalhado.

- Ligue o corta-sebes antes de entrar em contacto com a planta, para evitar o bloqueio da lâmina.

- Ao cortar sebes, use alternadamente os dois lados da lâmina.

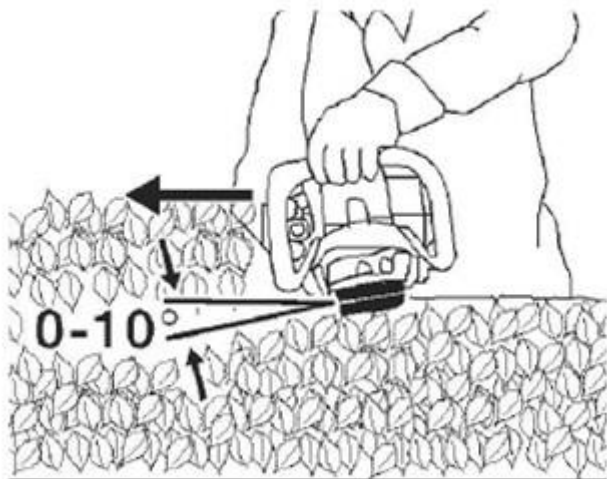
- Para maior eficiência, incline a lâmina cerca de 10 graus sem bater com a ponta do aparelho.

- Para áreas horizontais, vá do interior para as extremidades da vedação para cortar os ramos no chão.

- Se a sebe for demasiado alta, proceda em vários passos. Entre cada passagem, corte os ramos mais largos com uma tesoura de poda.

- Trabalhe com cuidado perto de vedações, para evitar o bloqueio da lâmina.

- No caso de bloqueio da lâmina, pare a máquina imediatamente, desligue da corrente elétrica e proceda à limpeza.



Estação do ano mais adequada para aparar as sebes:

- Recomendamos que apare as sebes com folhas em Junho e em Outubro.
- As sebes com coníferas em Abril e em Agosto.
- Corte as coníferas e outras sebes que cresçam rapidamente a partir do mês de Maio e de 6 em 6 semanas.

Limpeza e manutenção

Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, desligue a ficha da tomada de corrente.

Nota: Para garantir uma longa (e fiável) vida útil do produto, faça os seguintes trabalhos de manutenção com intervalos regulares.

Verifique o corta-sebes com intervalos regulares a fim de detetar defeitos visíveis tais como a barra porta-lâminas solta, desaparafusada ou danificada, ligações soltas ou peças desgastadas ou danificadas.

Certifique-se de que as tampas e os dispositivos de proteção não estão danificados e que estão corretamente instalados.

Os trabalhos de manutenção ou de reparação necessários devem ser efetuados antes de utilizar o corta-sebes.

Se, apesar de todos os cuidados dedicados ao fabrico e controlo do corta-sebes, este apresentar algum defeito, a reparação só deverá ser feita numa oficina de serviço pós-venda.

Limpeza e manutenção das lâminas de corte

Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, desligue a ficha da tomada de corrente.

Ao manusear ou limpar as lâminas utilize sempre luvas de proteção.

Limpe as lâminas depois de cada utilização e proteja-as com um spray de manutenção adequado. Quando se trata de trabalhos com uma duração bastante longa, recomendamos que lubrifique as lâminas de corte a intervalos regulares utilizando um spray de manutenção adequado. Faça uma verificação visual constante a fim de determinar o estado das lâminas de corte.

Armazenamento

Limpe as partes exteriores do corta-sebes utilizando uma escova macia e um pano. Não utilize água nem solvente nem qualquer detergente abrasivo. Retire todas as impurezas que possam ficar coladas ao corta-sebes e inclusive nos orifícios de ventilação do motor.

Guarde o corta-sebes num local seco e seguro e fora do alcance das crianças. Não pouse nenhum objeto em cima do aparelho.

Resolução de problemas

O quadro seguinte mostra o tipo de avarias e apresenta soluções para remediar estas avarias se a sua máquina não funcionar corretamente. Se, apesar de tudo não conseguir localizar o problema nem resolvê-lo, contacte o seu serviço pós-venda.

Atenção: Antes de proceder à reparação, interrompa o funcionamento do aparelho e retire a ficha da tomada de corrente.

Problema	Causa possível	Solução
O corta-sebes não funciona	Falha da alimentação elétrica Tomada de corrente defeituosa	Verifique o sistema de alimentação da corrente elétrica Experimente utilizar outro ponto de alimentação, caso não resulte utilize outra tomada Verifique o cabo e, se necessário, substitua-o (contacte o seu revendedor).
O corta-sebes funciona intermitentemente	Cabo elétrico danificado Mau contacto interno Os interruptores Ligar/Desligar estão defeituosos	Verifique o cabo e, se necessário, substitua-o (contacte o seu revendedor). Contacte o seu revendedor
O motor funciona, as lâminas não mexem	Defeito interno	Contacte o seu revendedor
As lâminas aquecem excessivamente	As lâminas perderam o gume de corte Fricção excessiva devido a uma lubrificação insuficiente	Mande afiar a barra porta-lâminas Aplique um spray de manutenção

Condições de garantia BESTGREEN

O seu produto foi objeto de controlos rigorosos em todas as fases de fabrico.

Assim, tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Guarde o seu talão de caixa, que serve de comprovativo de compra.

No caso de mau funcionamento, devolva o seu produto ao seu revendedor.

As peças de desgaste rápido ou consumíveis (lâminas, correntes, guias, correias, lâminas e fio de corte, suportes das lâminas, bobines, cabos, rodas e tampões, defletores, sacos de recuperação, revestimentos do travão e da embraiagem, painéis de escape, filtros de ar ou da gasolina, velas, etc...), bem como os acessórios não estão abrangidos por esta garantia.

A garantia não é aplicada no caso de utilização incorreta ou indevida ou no caso de intervenção técnica por uma pessoa estranha ao nosso serviço pós-venda, nomeadamente nos seguintes casos:

- O produto foi utilizado com objetivo comercial, profissional ou foi alugado.
- O produto sofreu danos devido a objetos estranhos, substâncias ou devido a acidentes.
- O produto sofreu danos devido a uma má ligação ou à alimentação.
- O produto sofreu avarias devido a modificações ou junção de peças que não eram de origem.
- O produto sofreu danos devido ao não respeito pelas instruções que aparecem no manual de utilização, nomeadamente no caso de falhas de manutenção.

Declaração UE de conformidade

1. Modelo do aparelho/produto

Produto: **Corta-sebes elétrico**

Tipo: CYHT09B-610

Lote ou série: 2204-2404

2. Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

CASA POR ITM SA, Lugar do Marrujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

4. Objeto da declaração:

Corta-sebes elétrico

Modelo: CYHT09B-610

Potência: 230-240V~, 50Hz,750W

Marca: BESTGREEN EXPERT

5. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/CE "Máquinas"

2014/30/UE "Compatibilidade Eletromagnética"

2000/14/CE + 2005/88/CE "Emissões Sonoras" - (Decreto-Lei 221/2006, de 8-Nov.)

2011/65/UE + 2015/863/EU "RoHS"

6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013 +A1

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

7. Informações complementares:

Nível de potência sonora medido: 102.4dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 108 dB (A)

Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a Diretiva 2000/14/CE Anexo V

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Assinado por e em nome de:

data de emissão: 22/12/2021

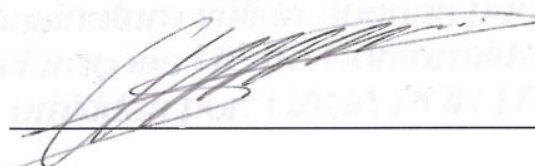
local de emissão: Alcanena

assinatura:

Importado por: **CASA POR ITM S.A.**

Lugar do Marrujo - Bugalhos

2384-004 Alcanena - Portugal



Sérgio Ovelheiro

(Administrador)

Original instructions

INSTRUCTION MANUAL

Electrical Hedge Trimmer

CYHT09B-610/ HTE 750



Read the instruction handbook thoroughly before using the machine.
Store these instructions for future reference.

Description of the symbols



Caution! Read the following instructions carefully to familiarize yourself with the controls and correct use of the hedge trimmer. Not using the hedge trimmer in accordance with these instructions can cause serious injury. When using electrical tools, obey the general safety instructions as well as the following safety instructions in order to reduce the risks of fire, electric shock and injury.



WARNING: to reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Conforms to European standards.



Class II: This machine is designed with double insulation.



These symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection, respirator and gloves when using the product.



Do not expose to rain



Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or cut



Keep bystanders away.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric*

shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** *A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** *Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.*
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Keep cable away from cutting area.** *During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.*

- The machine shall be used in a covered and dry area. The ambient temperature shall be included between 15°C and 30°C. The humidity level shall be less than 60%.
- Warning: Harmful and toxic dusts can be produced when you use the tool on hazardous materials. These dusts can endanger the health of operator and bystanders. Always wear a dust mask when you work, keep bystanders away from the working area and always use the dust collection system.
- Check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.
- Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands if two handles are provided.
- Use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.
- **Use only extension cords approved for outdoor work and protected against splashing(H05VV-F). The extension cable must have conductors of at least 1,5 mm² for a cable length less than 25m and 2,5 mm² if the length exceeds 25m. Before use, always unroll the cable reel. Check the condition of the cable.**

Safety concerning the electric system

Caution! Before carrying out any maintenance or cleaning activity, stop the hedge trimmer and disconnect the plug from the outlet socket. This also applies when the electrical cable is damaged, cut or entangled.

Once the power to the hedge trimmer has been removed, the blades continue to move for a few seconds. **Caution!** Do not touch the moving blades.

- For safety reasons, the machine is equipped with double insulation and does not require an earth connection. The operating voltage is 230-240V alternating current, 50 Hz. Use only an approved electrical extension. For more information, contact the after-sales service.
- Always check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences before cutting with the hedge trimmer
- For increased safety, it is recommended to use a differential circuit breaker with a maximum fault current of 30 mA. Before each use of the machine, check this differential circuit breaker.
- Never use the hedge trimmer when it is raining. Never allow the hedge trimmer to be exposed to moisture. Do not leave the hedge trimmer outside overnight. Do not cut hedges when they are wet.



Caution! The extension connector must be protected against the ingress of water, must be made of rubber or be covered with rubber. The extension must be used with a cable clamp. Check the power cable regularly in order to detect any damage. It should not be used unless it is in good condition.

Intended use

Cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic sector only. All other uses are expressly excluded.

Tools for private and hobby gardens are not suitable for use in public facilities, parks and sport centers, along roadways, on farms or in the forestry sector.

Technical specifications

Model	CYHT09B-610
Voltage:	230V-240V~, 50Hz
Power	750 W
No load speed	1500 min ⁻¹
MAX cutting length	610 mm
Cutting capacity	28mm
Gross weight	4.0 kg
Sound pressure level LpA	96.08dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level LwA	104.04 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration emission levels	Front handle: 3.079 m/s ² K=1.5 m/s ² Rear handle: 3.544 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745-2-15:2009+A1:2010.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745-2-15:2009+A1:2010.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745-2-15:2009+A1:2010 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

List of main parts



- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Blade cover | 6. Retaining catcher |
| 2. Blade | 7. Rear handle trigger |
| 3. Guard | 8. Body housing |
| 4. Front handle | 9. Cable |
| 5. Front handle switch | 10. Handle rotation switch |

Operation

Using the retaining catcher (6)

The handle is equipped with a retaining catcher which allows a better fixation of the extension cord.

Caution: The operation must be done when the hedge trimmer is not running.

Starting:

Remove the blade protector before using the hedge trimmer.

Press the rear handle trigger (7) on the main handle and the front handle switch (5), you can then start work.

Stop:

Release the front handle switch (5) or the rear handle trigger (7) on the main handle, you can stop it.

Working with the hedge trimmer

Hold the hedge trimmer with both hands and keep it a safe distance away from your body. Ensure that you always maintain a stable position. Pass the extension cable over your shoulder and pay attention that it always stays behind you while you are working. Never

pass the cable over the hedge; it is likely to be caught by the blades. It is possible to cut branches up to a maximum thickness of 28 mm. In order to approach branches with the blades, move the hedge trimmer forwards straight along the line of the cut. Cut the sides of the hedge first, then the top. In order to obtain a perfect shape, we recommend you cut upwards in the direction of the growth. If you cut from top to bottom, the thinner branches will move outwards leaving holes or less bushy places.

In order to cut the top in a straight line, stretch a wire along the entire length of the hedge at the desired height.

Take care not to cut foreign objects such as metal wires, latticework which would be likely to damage the blades or the drive.

If the blades are jammed or blocked by an obstacle, switch off the appliance immediately and unplug it, and only then can you intervene to free the appliance.

Rotary handle use

- To facilitate the use of hedge trimmers in vertical sections, the rear handle is adjustable to 45° and 90° to the right and left.

- **Handle position should be adjusted only when appliance is off and disconnected from mains.**

- Use your thumb, pull holding the lock button rearward to unlock the handle and rotate to the right or to the left to tilt chosen



Tips for using hedge trimmer

- Do not use in the rain

- Cut preferably starting with the parts closest to the power supply, by moving away slowly.

- When cutting, make sure that the extension cord is always drawn behind you the side already done.

- Start the trimmer before being in contact with the plant to prevent the blade being blocked.

- For hedge trimmer, alternately using the two sides of the blade.

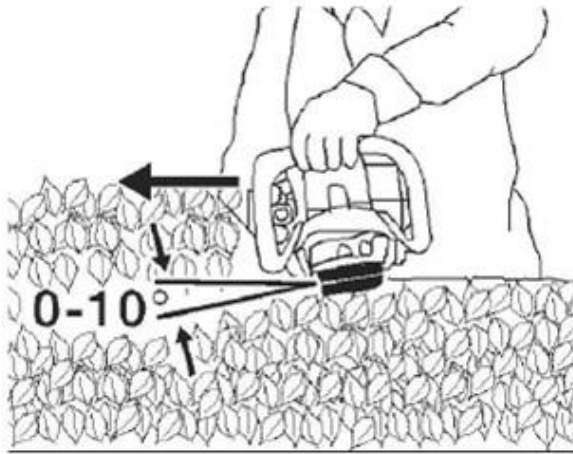
- For efficiency, tilt the blade about 10 degrees without poking the tip of the trimmer.

- For horizontal areas, go from the inside to the edge of the fence to cut down the branches on the ground.

- If the height of the hedge is excessive, making several passes. Between each size, cut large branches with pruning shears or a lopper.

- Work carefully nearby fences to avoid blocking the blade.

- In case of blade blocking, stop the machine before the cleaning.



Season for cutting hedges:

It is recommended to cut leafy hedges in June and October.

Coniferous hedges in April and August.

Cut other hedges that grow quickly every 6 weeks starting in May.

Maintenance

Before carrying out any maintenance work, disconnect the plug from the outlet socket.

Note: In order to ensure long and reliable use of the product, carry out the following maintenance work at regular intervals.

Check the hedge trimmer at regular intervals to detect visible defects such as a detached, loose or damaged blade support bar, loose connections or worn or damaged parts.

Check that the covers and safety devices are not damaged and that they are correctly fitted. The repair or maintenance work needed must be carried out before using the hedge trimmer.

Cleaning and maintenance of the blades

Before carrying out any maintenance work, disconnecting the plug from the outlet socket.

When handling or cleaning the blades, wear protective gloves.

Cleaning the blades after every use and treat them with a maintenance spray. When the work is of rather long duration, we recommend lubricating the blades at regular intervals using a maintenance spray. Carry out a visual inspection to determine the condition of the blades.

Storing

Clean the external parts of the hedge trimmer using a soft brush and a cloth. Do not use water, a solvent or an abrasive detergent. Remove all dirt that adheres to the hedge trimmer and in particular on the motor ventilation vents.

Store the hedge trimmer in a dry and safe place, out of the reach of children. Do not place other objects on top of the appliance.

Disposal



Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Never dispose of the residual fluids into household waste too. It must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner too.

Troubleshooting

Breakdown service

The following table shows the types of breakdowns and indicates how you can correct it if your machine does not function correctly. If in spite of this, you do not manage to locate the problem and solve it, contact your after-sales service.

Caution: Before starting troubleshooting, stop the appliance and disconnect the power plug.

Problem	Possible cause	Remedy
The hedge trimmer does not operate	There is no electric power supply Defective outlet socket Defective plug / cable	Check the power supply system for electrical current Try another power source Check the plug and cable, have cable replaced if necessary
The hedge trimmer works intermittently	Damaged electrical cable Bad internal contact The On/Off switches are defective	Check the cable, and replace it as required (contact your retailer) Contact your retailer
The motor runs, the blades do not move	Internal defect	Contact your retailer
The blades heat up excessively	Blunt blades Excessive friction due to insufficient lubrication	Sharpen the blade support bar Treat with a maintenance spray

EU declaration of conformity

1. Apparatus model/Product

Product: **HEDGE TRIMMER**

Type: CYHT09B-610

Batch or serial number: 2204-2404

2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON- 24 rue Auguste Chabrières - - 75015 PARIS

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration

HEDGE TRIMMER

Model: CYHT09B-610

Rated voltage: 230-240V~, 50Hz,750W

Brand: BESTGREEN EXPERT

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC "Machinery"

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2000/14/EC + 2005/88/EC "Noise outdoor"

2011/65/EU + 2015/863/EU "RoHS"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013 +A1

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

7. Additional information:

Measured sound power level: 102.4dB (A)

Guaranteed sound power level: 108 dB (A)

Conformity assessment procedure concerning directive 2000/14/EC: Annex V

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France

Signed for and on behalf of:

Place : Bondoufle

date of issue 03/01/2022

Signee: Alexandre Cartella

Représentant légal dûment habilité

DocuSigned by:

Alexandre CARTELLA

755AC921A35E449...